

学校の手紙によく出てくる言葉（あいうえお順）

中国語訳

ふりがな		いみ（やさしいにほんご）	中国語（ちゅうごくご）
～うえ	～上	～してから（例：ごかくにんのうえ）	之后
～ぬき	～抜き	～がない / しない（例：あさごはんぬき おやつぬき）	不要，不做
～びらき	～開き	はじめること（例：プールびらき）	开始
あせふきタオル	汗拭きタオル	あせをふくタオル	擦汗毛巾
あっせん	斡旋	ぜんぶまとめてちゅうもんします	一起订购
あんぜんかくほ	安全確保	あんぜんにします	确保安全
いじょう	異常	わるいところ / もんだいてん	异常
いちどう	一同	みなさん / ぜんいん	一起
いっかつ	一括	ぜんぶいっしょに	全部一次性
いっせいげこう	一斉下校	ぜんいんいっしょにうちにかえります	一起回家
いぶつこんにゆう	異物混入	あぶないものやへんなものがはいること	异物混入
いらい	依頼	おねがいすること	委托
うてん	雨天	あめのひ	下雨天
うわぐつ	上靴	がっこうのなかだけではきます / そとではきません	室内穿的鞋子
えんき	延期	ひにちやじかんをおそくすること	延期
えんぎ	演技	うたやおどりをしてみんなにみせます	表演
おういん	押印	はんこをおします	盖章
おうと	嘔吐	たべたものがくちからでてくること / はくこと	呕吐
おさらい	おさらい	もういちどべんきょうします / ふくしゅうします	复习，温习
おわび	お詫び	あやまること / すみません / ごめんなさい	道歉赔罪，表示歉意
おんどく	音読	こえをだしてよむこと	出声的读，朗读
かいけい	会計	おかねをもらったりはらったりするのをけいさんすること	会计
かいさい	開催	すること / ひらくこと	召开，举办

かいさん	解散	おわります	解散
がくようひん	学用品	がっこうでつかう どうぐ（はさみやのり ぼうし かばんなど）	学习用品
かんき	換気	まどをあけて ふうきをいれかえます	换气
かんせんしょう	感染症	うつるびょうき（インフルエンザ みずぼうそう はしか など）	感染症
きさい	記載	かいてあります	记载, 写上
きしょうけいほう	气象警報	おおあめやたいふうなど あぶないとき みんなにしらせます	天气警报
きめい	記名	なまえをかくこと	写上名字
きゅうぎたいかい	球技大会	やきゅうやバレーボールなどのスポーツを みんなでします	球技大会
きゅうぎょうび	休業日	がっこうがやすみのひ	休息日
きゅうよう	休養	ゆっくりやすむこと	休养
きょうぎ	競技	ちからをくらべます / スポーツですることがおおいです	比赛
きょうゆ	教諭	せんせい	老师
きょこう	举行	しきをすること（にゅうがくしきやそつぎょうしきなど）	举行仪式, 举行典礼
きんりん	近隣	いえやがっこうなどのちかく	邻近
けいじ	掲示	かべなどにはって みんなにみせます	布告
げり	下痢	おなかをこわして うんちがみずのようになること	下痢
けんおん	検温	ねつをはかること	检查体温
けんこうかんり	健康管理	びょうきに ならないようにします	健康管理
けんさ	検査	わるいところがないか しらべること	检查
けんさく	検索	しらべること	检索
けんしん	検診	びょうきがないか しらべること	检查疾病
こうがいがくしゅう	校外学習	がっこうからそとにでかけて べんきょうします。	校外学习
こうざふりかえ	口座振替	ぎんこうから じどうでおかねをはらうこと	户头转帐
こうしゃ	校舎	がっこうのたてもの	教学楼
こうにゅう	購入	かいます	买入
こうれい	恒例	いつもやっています	常例, 惯例, 常规

こころえ	心得	こころのじゅんぴ / きをつけること	知识, 经验, 体会
こめい	呼名	なまえをよぶこと	叫名字
ころもがえ	衣替え	きせつにあわせて ふくをかえること / がっこうのせいふくは、6がつと11がつ	根据季节换校服
こんき	根気	たいへんでも つづけてするきもち	耐性, 耐心
こんしんかい	懇親会	まわりのひとと なかよくなるためのかい	联欢会, 联谊会
こんだて	献立	きゅうしょくのメニュー	菜单, 食谱
ざいこうせい	在校生	がっこうにいる せいと ⇔ そつぎょうせい	在校生
さいすん	採寸	サイズをはかること	量尺寸
さくひんてん	作品展	つくったものをならべて たくさんのひとにみてもらいます	作品展
さしひかえる	差し控える	できるだけしない	节制控制
じさん	持参	じぶんでもっていくこと	自备
しせい	姿勢	なにかをするときの からだのかたち	姿势
じっし	実施	すること	实施
しはん	市販	おみせでうっています	在商店出售
しめきり	締め切り	さいごのひ / このひまでにします	截至
しゅうきんぶくろ	集金袋	おかねをあつめるぶくろ	收款袋子
じゅぎょうさんかん	授業参観	がっこうで こどものべんきょうのようすを みること	课堂听课
しゅし	趣旨	もくてき	主题, 概要
じゅしん	受診	びょういんで いしゃに びょうきをみてもらこと	接受医生诊断
しゅつせきばんごう	出席番号	みょうじを「あ」からじゅんばんにならべて ばんごうをつけます	出席号码
じょう(か)き	上(下)記	うえ(した)にかいてあること	上下所记载
しょうこうぐち	昇降口	たてものでいりぐち / くつとうわぐつを はきかえるところ	放鞋子的大厅
しょくい	食育	たべものや しょくじについてのべんきょう	食物知识方面的学习
しりょく	視力	ものをみるちから / めが よくみえるかどうか しらべます	视力
しんたいそくてい	身体測定	しんちょうやたいじゅうをはかります	体检
すいみん	睡眠	ねること	睡眠

すこやかに	健やかに	げんきに	身心健康
せいか	成果	けっか	成果
せいりせいとん	整理整頓	かたづけること	整理整顿
せきせつ	積雪	ゆきがふって つもること	积雪
ぜっけん	ゼッケン	たいそうふくなど なまえをかいてはる めの	写名字或号码的布
ぜんこうしゅうかい	全校集会	ぜんいんあつまって せんせいのはなしをききます	全校集合
そうかい	総会	みんなであつまって かいぎをします	开大会
そうりつきねんぴ	創立記念日	むかし がっこうができたひ	学校创立纪念日
たいちょうかんり	体調管理	からだに きをつけます	健康管理
たてわりそうじ	縦割り掃除	1～6ねんせいまで いろいろながくねんのもたちと いっしょにそうじをします	全校生分区大扫除
たより	便り	てがみのこと	消息, 信息, 音讯
ちやくよう	着用	ふくをきること	穿上
ちょうさひょう	調査表	なにかをしらべるための しつものかみ ほごしゃがかきます	调查表
ちょうしゅう	徴収	おかねをあつめること	征收会费
ちょうりよく	聴力	きくちから / よくきこえるかどうか しらべます	听力
つとめる	努める	がんばります	努力, 尽力
ていしゅつぶつ	提出物	せんせいに だすもの	提交, 拿出
でばん	出番	じぶんでるばん (うたやおどり、スポーツなど)	轮到自己
てんけん	点検	ひとつずつ しらべます	检查
てんじ	展示	みんなに みせます	展示品
どういしょ	同意書	さんせいすること / もんだいがないとおもったら サインをします	同意书
とうこうび	登校日	なつやすみなどに がっこうにいくひのこと	去学校的日子
とうぶん	糖分	たべもののなかのあまみ / さとうなど	糖分
とじる	綴じる	プリントをファイルにいれる	订上
とほ	徒歩	あるいていくこと	步行
とりくむ	取り組む	すること	努力做

とりやめる	取りやめる	よていをやめます	中止
にっつい	日程	よてい / スケジュール	日程
にゅうがくしき	入学式	1ねんせいが がっこうにはいるとき おいわいします	小, 中, 高, 的入学典礼
ねっちゅうしょう	熱中症	あついときになるびょうき	热中症
のうにゅう	納入	おかねをはらうこと	缴纳
のりあわせる	乗り合わせる	おなじのりもの(くるまやバスなど)に、いっしょにのります	一起乘车
はいふ	配布	みんなにくばります	分发
はっき	発揮	もっているちからをだすこと	发挥
はつねつ	発熱	ねつが できます	发烧
はっぴょうかい	発表会	いろいろなひとにみてもらうかい	发表会
はつれい	発令	けいほうが できること	警报
ばんぜんをきす	万全を期す	いろいろじゅんびします きをつけます	用心做准备
ピーティーエー	PTA	ほごしゃやせんせいが いっしょに こどもたちのことをよくしていくかい	家长老师学生座谈会
ひきつづき	引き続き	そのままつづけて	接着继续
ひごろ	日頃	まいにち / いつもの	每天
ひつじゅひん	必需品	かならずひつようなもの	必需品
ひまん	肥満	ふとりすぎること	肥満
ふしんしゃ	不審者	あやしいひと	鬼鬼祟祟的人
ふりかえきゅうじつ	振替休日	やすみのひにがっこうへいったら ほかのひがやすみになること	换休息日
べっし	別紙	べつのかみ	别的纸
ぼうかんぎ	防寒着	さむいときにきる ぶあついコート うわぎなど	防寒服
ほうしさぎょう	奉仕作業	ボランティアをすること	志愿者
ほかん	保管	だいじにもっていること / すてません	保管
ほきゅう	補給	たりなくなったものを たすこと	补助
ほけん	保健	からだをじょうぶにして びょうきにならないようにすること	保健
ほじゅう	補充	たりないものを たします	补给

みじたく	身支度	ふくをきて じゅんびします	准备行装
みにつける	身に付ける	きます / できるようになります	学习掌握
もうしょ	猛暑	とてもあついひ	猛暑
よぼう	予防	びょうきにならないように きをつけます	预防
よみきかせ	読み聞かせ	ほんをよんで こどもがききます	读书让孩子听
らじおたいそう	ラジオ体操	ラジオのおんがくにあわせて たいそうします / みんな おなじようにします	体操
らっしょんぺん	ラッションペン	カラーペン / いろいろないろのペン	色彩笔
りくじょう	陸上	はしったり ジャンプしたりするスポーツ	体育运动的一种跑步
りょうじつ	両日	どちらのひも	两天
れいこう	励行	できるだけ がんばってします	坚持实行, 严格执行
れんけい	連携	ほかのひとやグループと きょうりよくしてすること	合作, 协作
れんじつ	連日	まいにちつづいて	每天
れんらくちょう	連絡帳	こどもが がっこうのおしらせをかくノート / おかあさんは まいにちみます	学生的作息笔记本
れんらくもう	連絡網	でんわなどで れんらくをする じゅんばん	联系方式



作成：NPO法人にほんご豊岡あいうえお
平成26年3月 第1版